

## Centro per lo Studio e l'Edizione dei Testi



Verbale n. 5

Gli aderenti al Centro regolarmente convocati per l'Assemblea del Centro per **martedì 10 dicembre 2024, alle ore 14.30**, nello Studio 17 di Palazzo Giusso (III piano) e online, tramite piattaforma Microsoft Teams, si riuniscono per discutere il seguente Ordine del Giorno:

- 1. Comunicazioni**
- 2. Approvazione della relazione annuale**
- 3. Programmazione: ripresa di attività già programmate; proposte di Altre attività (2 CFU); conferenze, seminari, convegni**
- 4. Aggiornamento del sito web**
- 5. Varie ed eventuali**

Sono presenti i professori e le professoresse Michele Cammarosano (online), Anna Cerbo, Virginia Fabrizi, Carmela Giordano (online), Tatiana Lekova, Antonio Manieri, Anna Maria Pedullà, Mariassunta Picardi, Tommaso Raiola, Amneris Roselli (online), Antonella Sannino, Antonia Soriente.

Hanno giustificato la loro assenza i professori e le professoresse: Francesca Bellino, Gala Maria Follaco, Floriana Galluccio, Paola Laura Gorla, Diego Lazzarich, Vito Lo Russo, Salvatore Luongo, Gianfrancesco Lusini, Rosa Piro, Luigi Walt.

Sono assenti: Marcello Barbato, Michele Bernardini, Giuseppe Carmine D'Alessandro, Giuseppe Donato De Bonis, Florinda De Simini, Wi Seon Kim, Laura Massetti, Sarah Nora Pinto, Antonio Rollo, Fabiana Sciarelli, Francesco Sfera, Massimo Villa.

Constata la presenza del numero legale, la Coordinatrice alle ore 14.35 dà inizio all'Assemblea.

### **1. Comunicazioni**

La Coordinatrice e l'Assemblea tutta si congratulano con il collega Cammarosano, risultato vincitore del finanziamento europeo ERC Consolidator Grant per il progetto *Tabula Rasa. Clay, wax, and the impact of erasable writing technologies on manuscript cultures*.

Non essendovi altre comunicazioni da parte della Coordinatrice si passa al punto successivo.

### **2. Approvazione della relazione annuale**

La Coordinatrice presenta la relazione annuale delle attività del Centro per l'anno 2024, che include: il numero e le date delle assemblee dei membri; lo stato di elaborazioni dei volumi promossi dal Centro; il nuovo sito del CeSET; le attività laboratoriali/seminariali per studenti e studentesse; l'attività di ricerca in relazione al lavoro di trascrizione dell'Enciclopedia di Manso; la programmazione del 2025.

La relazione annuale, che è allegata al presente verbale, è approvata all'unanimità.

### **3. Programmazione: ripresa di attività già programmate; proposte di Altre attività (2 CFU); conferenze, seminari, convegni**

La Coordinatrice comunica che la programmazione delle attività del Centro per l'anno 2025 include:

a) Seminario metodologico CeSET sul tema *Tradizioni testuali multilingui: esperienze editoriali a confronto*, proposto da Antonio Manieri e Antonella Sannino.

Il seminario si terrà ad aprile nei giorni lunedì 14 pomeriggio e martedì 15 mattina e pomeriggio, ed è dedicato alle tradizioni testuali multilingui, intese sia come tradizione di un testo redatto in più lingue (e talvolta in più sistemi di scrittura), sia come tradizioni parallele di un testo e delle sue traduzioni in una o più lingue. Si pensi, per fare qualche esempio, al ruolo delle traduzioni greco-arabo-latine nel Mediterraneo, alle versioni vernacolari dei testi cinesi in Asia orientale, alle correlazioni fra i vari canoni buddhisti, ai testi cristiani d'oriente, alle traduzioni otto- e novecentesche dei classici, ai dizionari antichi bilingui e multilingui, ecc. Si tratta, in ogni caso, di repertori fondamentali per l'indagine sui processi di circolazione e ricezione dei saperi.

Dopo ampia discussione e interventi di Sannino, Raiola, Soriente, Pedullà, Cammarosano, che integrano con ulteriori declinazioni del tema (riscritture, traduzioni immediate, ecc.) l'idea del seminario, la proposta è approvata. Seguirà un call for papers da inoltrare a tutti i membri.

b) Workshop *Ephemeral Writings. The impact of manuscript rewritability on manuscript cultures*, organizzato da Michele Cammarosano e da Claudia Colini (University of Hamburg / CSMC). Il workshop di terrà nei giorni 7-9 maggio 2025.

Il workshop, la cui seconda parte si terrà in autunno 2025 ad Amburgo, è dedicata alla scrittura senza inchiostro su argilla e cera, nonché alla (ri)scrittura con inchiostro su papiro, ceramica, legno e “rivestimenti cancellabili”, con particolare attenzione alle culture manoscritte dell'Egitto faraonico, del Vicino Oriente antico e dell'antichità classica; per le tavolette di cera si considera un quadro cronologico più ampio, al fine di raggiungere l'unità nell'indagine di questo supporto di lunga durata.

L'Assemblea approva.

c) Richiesta del patrocinio del CeSET per la Medieval International Conference, Prin 2022: *Itineraries of Philosophy and Science from Baghdad to Florence: Albert the Great, his Sources and his Legacies*, a cura di Antonella Sannino e Carmela Giordano. Il convegno si terrà nei giorni 10-12 giugno 2025.

L'Assemblea approva.

d) Laboratori didattici su “Introduzione ai manoscritti orientali”, proposto da Francesca Bellino da tenere nella primavera 2025, e su “Catalogazione digitale di manoscritti filosofici”, proposto da Antonella Sannino e da tenere nell'autunno 2025.

L'Assemblea approva entrambe le proposte.

e) Tavola rotonda proposta da Luigi Walt per la presentazione del libro di Jonathan Z. Smith, *Una questione di classe. Saggi di introduzione alla storia delle religioni*, a cura di Luigi Walt (Quaderni di Studi e Materiali di Storia delle Religioni, 32), Morcelliana, Brescia 2024 (480 pp.). Alla tavola rotonda saranno invitati a discutere il volume il Rettore, e i colleghi non membri del CeSET Chiara Ghidini e Delio Salottolo.

L'Assemblea accoglie la proposta, invitando il proponente a porre particolare attenzione, nella discussione, ai temi verso i quali il CeSET rivolge i suoi interessi, come l'edizione critica e la traduzione.

#### 4. Aggiornamento del sito web

La coordinatrice passa la parola ad Antonio Manieri per la presentazione del nuovo sito del Centro, che è stato uno dei due primi siti di centri di ricerca ed elaborazione culturale dell'Ateneo a essere avviato.

Manieri presenta l'architettura generale del sito e discute con l'Assemblea alcune criticità che permangono, come l'assenza di uno spazio drive in cui caricare i verbali e materiali prodotti dal Centro, che devono quindi necessariamente essere caricati sullo spazio personale di un membro del Centro.

#### 5. Varie ed eventuali

Michele Cammarosano comunica la sua intenzione di incardinare il progetto ERC di cui è Principal Investigator al CeSET, che per le tematiche e gli ambiti di studio e metodologici trattati è lo spazio ideale per il progetto, auspicando in questo modo di poter contribuire alla missione del Centro.

L'Assemblea è lieta e si rimanda per i dettagli alla prossima assemblea del Centro.

Non essendovi varie ed eventuali da discutere, la seduta è tolta alle ore 16.00.

Del che è verbale.

La Coordinatrice Antonella Sannino



Il segretario verbalizzante Antonio Manieri

Napoli, 10/12/2024

